

EN ENGLISH.....	4
CZ ČESKÝ.....	5
SK SLOVENSKÝ.....	6
PL POLSKI.....	8
BG БЪЛГАРСКИ.....	9
RO ROMÂNĂ.....	11
HU MAGYAR.....	12
RU РУССКИЙ.....	14
UA УКРАЇНСЬКА.....	15

CE	17
-----------------	----

	18
---	----

EN Translation of the original operating manual
CZ Překlad původního návodu k použití
SK Preklad pôvodného návodu na použitie
PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO Traducere manual de utilizare
HU Az eredeti használati utasítás fordítása
RU Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN | Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ | Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK | Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL | Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG | Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO | Atenție!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU | Figyelem!

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU | Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA | Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.



Pic. 1 / Výkres - / Kreslenie - / Obrazek - / Рисуване - / Desen - / Kép - / Рис. - / Мал. -



Pic. 2 / Výkres - / Kreslenie - / Obrazek - / Рисуване - / Desen - / Kép - / Рис. - / Мал. -

EN|ENGLISH

PKA60

CORDLESS CHAIN SAW

MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	PKA60		
Motor type	Brushless		
Rated voltage (V DC)	20		
No-load speed (min ⁻¹)	3500		
Chain speed (m/s)	8		
Bar size (" , mm)	12, 304		
Chain type (")	3/8		
Drive link thickness (mm)	1,1		
Sound pressure level (dB(A))	LpA=72,36		
Sound power level (dB(A))	LWA=90		
Guaranteed Sound Power Level (dB(A))	LWA=93 K=±3		
Vibration level (m/s ²)	4,178 K=±1,5		
Protection level	IPX0		
Bare tool (kg)	2,7		
Tool with 20V 2Ah battery (kg)	3,07		
Tool with 20V 4Ah battery (kg)	3,3		
Tool with 20V 8Ah battery (kg)	3,62		
Weight (incl. accessories) approx (g)	3,7		
Battery	20/2	20/4	20/8
Rated voltage (V DC)	20	20	20
Battery type	Li-ion		
Capacity (Ah)	2,0	4,0	8,0
Charger	C20/1		
Input voltage (V AC)	220-240		
Frequency (Hz)	50		
Rated power (W)	45		
Output voltage (V DC)	20		
Output current (A)	1,8		
Protection class	II		

DESCRIPTION (*PIC. 1)

1. One-piece guide plate
2. High hardness chain
3. Switch
4. Non-slip handle
5. Battery

COMPLETE SET

Model	PKA60-BB
Operating instruction	1 pc.
Lithium-ion battery	-
Charging device	-
Shipping case	-

⚠ WARNING!

- ♦ Before adjusting or cleaning the chain saw, make sure that it is switched off first.
- ♦ When in use keep your hands well away from the moving parts.
- ♦ When switching the chain saw off, keep your hands well away from

the parts, as they will continue to turn for a short time after switching off.

- ♦ Use the tool correctly and do not force it to perform jobs for which it was not intended.
- ♦ Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. The user is responsible for any accidents involving other people or anyone's property.
- ♦ Save all warnings and instructions for future reference.
- ♦ The term "power tool" in the warnings refers to your battery operated (cordless) chain saw.

SPECIAL SAFETY WARNING FOR THIS PRODUCT

- ♦ Only use this tool in daylight, or good artificial light.
- ♦ When in use, keep all parts of your body away from the chain. Do not remove cut material or hold material to be cut when the chain is moving.
- ♦ A moment of inattention while operating the machine can result in serious personal injury.
- ♦ Carry the tool by the handle with the moving parts stopped.
- ♦ Only switch the motor on when your hands and feet are away from the saw.
- ♦ Always disconnect the machine from the power supply whenever the following conditions apply:
- ♦ Whenever leaving the tool unattended.
- ♦ Before clearing a blockage.
- ♦ Before checking, cleaning or working on the unit.
- ♦ After striking a foreign object.
- ♦ Whenever the tool starts vibrating abnormally.
- ♦ Always ensure that the ventilation openings are kept clear.

BATTERY / BATTERY CHARGER SAFETY WARNINGS

- ♦ To prevent the risk of electric shock, protect the battery charger from rain and moisture.
- ♦ Recharge the battery only with the charger provided. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- ♦ The supplied battery charger is only suitable for charging this machine and, to prevent the risk of fire and explosion, must not be used for charging any other tool.
- ♦ Before each use, check the battery charger, cable and plug for signs of damage. If the battery charger is damaged, do not use it or attempt to repair it. Instead take it to authorized service center for repair, as damaged battery chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.
- ♦ To prevent the risk of fire, do not operate the battery charger on flammable surfaces (e.g., paper, textiles, etc.) or in combustible environments.
- ♦ If the chain saw is dropped, or subjected to a hard impact, liquid can be ejected from the battery. If this liquid accidentally contacts your skin, immediately flush the area with water as it can cause irritation and even burns. If the liquid contacts your eyes you will also need to seek medical attention.
- ♦ To prevent the risk of short circuit, do not open the battery yourself.
- ♦ To prevent the risk of explosion, protect the battery from heat, such as continuous sunlight or fire.
- ♦ To prevent the risk of explosion, do not short-circuit the battery.
- ♦ If the battery becomes damaged due to improper use, vapour may be emitted. Should this happen, get fresh air and consult a doctor should any respiratory complaint develop.

INSTALLATION OR REMOVAL OF BATTERY PACK

⚠ WARNING!

When installing or removing the battery pack, please hold the tool and battery pack tightly. If you do not hold the tool and battery pack tightly, they may slip from your hands and damage the tool and battery pack, causing personal injury.

Chain installation instructions (Pic. 2)

- ♦ Step 1: Install the guide plate and chain into the sprocket, and adjust the guide plate to the appropriate position
- ♦ Step 2: Close the guide plate cover and install the nuts
- ♦ Step 3: Use a wrench to tighten the screws

CHAIN MAINTENANCE

Grinding of the chain saw

In order to keep your tool in the best condition during cutting operations, be sure to keep the sawteeth sharp and grind them correctly.

When filing the saw, be careful not to touch the blade when pushing the file in the direction indicated by the arrow.

After three times, the tooth target may also need to be filed down slightly. This is because the tooth rake serves to measure the depth of the blade. When filing a tooth knife, the tooth knife will lose a certain height due to the characteristic curve shape of the tooth knife. As a result, the perforated knife will become lower than the depth gauge, resulting in failure to cut. To make up for this defect, use a flat file to grind the upper part of the tooth target so that it is about 0.5 mm lower than the tooth tip. Be careful not to file the tooth rake too much, otherwise the tooth knife will be sawed in one go, causing the tool to get stuck when cutting.

Remove piled wood chips

After sawing the wood, pass the lubricating oil hole on the guide plate groove to remove the wood chips and wood dust, etc., and clean up the lubricating oil passage. At this time, remove the guide plate for maintenance.

DISPOSAL

Power tools, accessories and packaging should be sorted for environmentally-friendly recycling.

ONLY FOR EU COUNTRIES:

Do not dispose of power tools into household waste!

According to the European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its incorporation into national law, products that are no longer suitable for use must be separately collected and sent for recovery in an environmentally-friendly manner.

BATTERY PACKS / BATTERIES

This product contains lithium-ion battery, do not dispose of battery packs/batteries into household waste, water or fire. Battery packs/batteries must be collected, recycled or disposed of in an environmentally-friendly way.

Please dispose of them properly at a public recycling centre.

Discharge lithium-ion battery completely.

Dispose of lithium-ion battery properly.

NOTE!

Due to continuous product improvement, we reserve the right to change the product specification without prior notice.

Colours and contents may vary.

CZ | ČESKÝ

AKUMULÁTOROVÁ ŘETĚZOVÁ PILA
PKA60
MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	PKA60
Typ motoru	Bezkartáčový
Jmenovité napětí (V DC)	20
Otáčky bez zatížení (min ⁻¹)	3500
Rychlost řetězu (m/s)	8
Délka lišty (" , mm)	12, 304
Typ řetězu (")	3/8
Tloušťka hnacího článku (mm)	1,1
Hodnota akus-tického tlaku (dB(A))	LpA=72,36
Hladina akustického výkonu (dB(A))	LwA=90
Zaručená hladina akustického výkonu (dB(A))	LwA=93 K=±3

Úroveň vibrací (m/s ²)	4,178 K=±1,5		
Kategorie ochrany	IPX0		
Holý nástroj (kg)	2,7		
Nářadí s 20V 2Ah baterií (kg)	3,07		
Nářadí s 20V 4Ah baterií (kg)	3,3		
Nářadí s 20V 8Ah baterií (kg)	3,62		
Hmotnost (včetně příslušenství) (kg)	3,7		
Baterie akumulátor	20/2	20/4	20/8
Jmenovité napětí (V DC)	20	20	20
Typ baterie	Li-ion		
Kapacita baterie (Ah)	2,0	4,0	8,0
Nabíječka	C20/1		
Vstupní napětí (V AC)	220-240		
Frekvence napětí (Hz)	50		
Jmenovitý výkon (W)	45		
Výstupní napětí (V DC)	20		
Výstupní proud (A)	1,8		
Třída elektrické ochrany	II		

POPIS (*VÝKRES 1)

1. Jednodílná vodič deska
2. Řetěz s vysokou tvrdostí
3. Spínač
4. Protiskluzová rukoje
5. Baterie

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Model	PKA60-BB-C
Operační instrukce	1 ks.
Lithium-iontová baterie	-
Nabíjecí zařízení	-
Přepravní pouzdro	-

WAROVÁNÍ!

- ♦ Před seřizováním nebo čištěním řetězové pily se nejdříve přesvědčte, že je vypnutá.
- ♦ Při používání držte ruce dál od pohybujících se částí.
- ♦ Při vypínání řetězové pily dávejte pozor na ruce, její části pokračují po vypnutí ještě chvíli v pohybu.
- ♦ Nástroj použijte správně, a ne k práci, pro kterou nebyl určen.
- ♦ Seznamte se se všemi bezpečnostními upozorněními a se všemi pokyny. Nedodržení těchto varování a pokynů může vyústit v úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění. Uživatel nese odpovědnost za jakoukoli nehodu, jejíž výsledkem je zranění jiné osoby nebo škody na majetku.
- ♦ Uchovejte tyto bezpečnostní pokyny a pokyny k používání pro pozdější použití.
- ♦ Pojem „elektronářadí“ odkazuje v bezpečnostních pokynech na vaši aku (bez kabelovou) řetězovou pilu.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- ♦ Toto nářadí používejte pouze za dne nebo za dobrého umělého osvětlení.
- ♦ Při používání udržujte všechny části těla dále od řetězu. Neodstraňujte řezaný materiál a nedržte řezaný materiál, když se řetěz pohybuje.
- ♦ Chvilková nepozornost při práci s elektronářadím může vyústit ve vážné zranění.
- ♦ Nářadí přenášejte za rukojeť a se zastavenými pohyblivými částmi.
- ♦ Motor zapínejte pouze tehdy, když udržujete ruce a nohy od pily.
- ♦ Když nastanou následující podmínky, odpojte nářadí od napájení:
- ♦ Kdykoli ponecháte nářadí bez dohledu.
- ♦ Před odstraněním zablokování.

- ♦ Před kontrolou, čištěním nebo pracemi na nářadí.
- ♦ Po zasažení cizího předmětu.
- ♦ Kdykoli nářadí začne abnormálně vibrovat.
- ♦ Vždy se ujistěte, že jsou ventilační otvory volné.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO AKUMULÁTOR/ NABÍJEČKU

- ♦ Pro zabránění nebezpečí úrazu elektrickým proudem nevystavujte nabíječku dešti ani vlhkosti.
- ♦ Akumulátor nabíjejte pouze přiloženou nabíječkou. Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru, může při nabíjení jiného typu představovat riziko požáru.
- ♦ Přiložená nabíječka je vhodná pouze pro nabíjení této pily, a pro zabránění nebezpečí požáru a výbuchu nesmí být používána k nabíjení jiného nářadí.
- ♦ Před každým použitím zkontrolujte, zda nabíječka, kabel a zástrčka nenesou známky poškození. Pokud je nabíječka poškozena, nepoužívejte ji ani se ji nepokoušejte opravit. Namísto toho ji předejte autorizovanému servisnímu centru k opravě, protože poškozené nabíječky, kabely a zástrčky zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ♦ Pro zabránění nebezpečí požáru nepoužívejte nabíječku na hořlavých površích (např. papír, textil, atd.) nebo v hořlavém prostředí.
- ♦ Pokud je řetězová pila vystavena pádu nebo tvrdému nárazu, může dojít k úniku kapaliny z akumulátoru. Pokud dojde k náhodnému kontaktu kapaliny s kůží, zasažené místo neprodleně opláchněte vodou, protože může dojít k podráždění a dokonce i k popáleninám. Pokud kapalina vnikne do očí, je nutné vyhledat lékaře.
- ♦ Pro zabránění nebezpečí zkratu sami akumulátor neotevírejte.
- ♦ Pro zabránění nebezpečí výbuchu nevystavujte akumulátor teplotě, nepřetržitému slunečnímu svitu ani ohni.
- ♦ Pro zabránění nebezpečí výbuchu akumulátor neotevírejte.
- ♦ Pokud dojde k poškození akumulátoru nesprávným používáním, mohou z něho unikat výpary. Pokud k tomu dojde, vyjděte na čerstvý vzduch, vyhledejte lékaře, pokud dojde k jakýmkoli dýchacím potížím.

VLOŽENÍ A VYJMUTÍ AKUMULÁTORU

⚠ WAROVÁNÍ!

Při vkládání nebo vyjímání akumulátoru držte nářadí a akumulátor pevně. Pokud je nebudete pevně držet, mohou z rukou vyklouznout, poškodit se a přivodit zranění.

Pokyny pro nasazení řetězu (Výkres 2)

- ♦ Krok 1: Na ozubené kolo nasadíte vodící desku a řetěz, vodící desku seřídíte do příslušné polohy.
- ♦ Krok 2: Zavěte kryt vodící desky a našroubujte šrouby.
- ♦ Krok 3: Šrouby utáhněte klíčem.

ÚDRŽBA ŘETĚZU

Broušení řetězové pily

Aby byla vaše pila během řezání v nejlepším stavu, udržujte zuby pily ostré a správně je bruste.

Při pilování dávejte pozor, abyste se nedotkli ostří, když tlačíte pilník ve směru vyznačeném šipkou.

Po třech tazích může být nutné mírně zabrousit i omezovací doraz. Je tomu tak proto, že omezovací doraz slouží k měření hloubky ostří. Rezný zub bude při broušení ztrácet výšku kvůli svému charakteristickému zakřivení. Výsledkem bude, že bude nižší než omezovací doraz, což má za následek problémy při řezání. Pro odstranění této vady použijte plochý pilník k broušení omezovacího dorazu tak, aby byl asi o 0,5 mm nižší než hřebec zubu. Dbejte na to, abyste omezovací doraz nebrusili příliš, protože řezný zub bude pak řezat bez omezení, což povede k zaseknutí pily.

Odstraňte nahromaděné dřevěné štěpky

Po řezání dřeva protáhněte otvor pro mazací olej na drážce vodící desky, abyste odstranili dřevní štěpku a dřevěný prach atd., a vyčistíte průchod mazacího oleje. Pro tyto účely demontujte vodící desku.

LIKVIDACE

Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být tříděny pro ekologickou recyklaci.

POUZE PRO ZEMĚ EU:

Nástroj nevyhazujte s běžným odpadem!

V souladu se směrnicí 2002/96/EHS o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejich začlenění do vnitrostátních právních předpisů musí být výrobky, které již nejsou vhodné k použití, odděleně sbírány a zasílány k využití ekologickým způsobem.

AKUMULÁTORÝ/BATERIE

Tento výrobek obsahuje lithium-iontovou baterii. Nevyhazujte akumulátory/baterie do domovního odpadu, vody nebo ohně. Akumulátory/baterie musí být shromažďovány, recyklovány nebo likvidovány ekologicky.

Prosím, zlikvidujte je řádně ve veřejném recyklačním centru.

Lithium-iontovou baterii zcela vybijte.

Lithium-iontovou baterii řádně zlikvidujte.

⚠ POZNÁMKA

Z důvodu neustálého zlepšování výrobku si vyhrazujeme právo na změnu jeho specifikace bez předchozího upozornění.

Barvy a obsah se mohou lišit.

SK|SLOVENSKÝ AKUMULÁTOROVÁ ŘETĚZOVÁ PÍLA PKA60 POUŽÍVATELSKÁ PŘÍRUČKA

TECHNICKÉ SPECIFIKÁCIE

Model	PKA60		
Typ motora	Bezkeřový		
Menovitě napätie (V DC)	20		
Otáčanie bez zataženia (min ⁻¹)	3500		
Hlitosť verige (m/s)	8		
Dĺžka lišty (*, mm)	12, 304		
Typ pilového reťazu (*)	3/8		
TLoušťka hnacího článku (mm)	1,1		
Úroveň akustického tlaku (dB(A))	LpA=72,36		
Raven zvone moči (dB(A))	LwA=90		
Zagotovljena raven zvone moči (dB(A))	LwA=93		
	K=±3		
Úroveň vibrácií (m/s ²)	4,178		
	K=±1,5		
Trieda ochrany proti vlhkosti a prachu	IPX0		
Holý nástroj (kg)	2,7		
Náradie s 20V 2Ah batériou (kg)	3,07		
Náradie s 20V 4Ah batériou (kg)	3,3		
Náradie s 20V 8Ah batériou (kg)	3,62		
Hmotnosť (vrátane príslušenstva) približne (kg)	3,7		
Batéria akumulátor	20/2	20/4	20/8
Menovitě napätie (V DC)	20	20	20
Typ batérie	Li-ion		
Kapacita (Ah)	2,0	4,0	8,0
Nabíječka	C20/1		
Vstupné napätie (V AC)	220-240		
Frekvencia (Hz)	50		
Menovitý výkon (W)	45		
Výstupné napätie (V DC)	20		
Výstupný prúd (A)	1,8		
Trieda elektrickej ochrany	II		

POPIS ZARIADENIA (*KRESLENIE 1)

- | | |
|------------------------------|-------------------------|
| 1. Jednodielna vodiaca doska | 4. Protišmyková rukoväť |
| 2. Refaz s vysokou tvrdosťou | 5. Batéria |
| 3. Spínač | |

PRÍSLUŠENSTVO

Modelka	PKA60-BB-C
Operační instrukce	1 ks.
Lithium-iontová batérie	-
Nabíjecí zařízení	-
Přepavní pouzdro	-

VAROVANIE!

- ♦ Pred nastavovaním alebo čistením refazovej pily sa najskôr presvedčte, že je vypnutá.
- ♦ Pri používaní držte ruky ďalej od pohybujúcich sa častí.
- ♦ Pri vypínaní refazovej pily dávajte pozor na ruky, jej časti pokračujú po vypnutí ešte chvíľu v pohybe.
- ♦ Nástroj používajte správne a nie na prácu, na ktorú nebol určený.
- ♦ Zoznámte sa so všetkými bezpečnostnými upozorneniami a so všetkými pokynmi. Nedodržanie týchto varovaní a pokynov môže vyústiť do úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážneho zranenia. Používateľ nesie zodpovednosť za akúkoľvek nehodu, ktorej výsledkom je zranenie inej osoby alebo škoda na majetku.
- ♦ Uchovajte tieto bezpečnostné pokyny a pokyny na používanie pre neskoršie použitie.
- ♦ Pojem „elektronádie“ odkazuje na bezpečnostných pokynoch na vašu aku (bezkáblu) refazovú pilu.

ZVLÁŠTNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE TENTO VÝROBK

- ♦ Toto náradie používajte iba počas dňa alebo zo dobrého umelého osvetlenia.
- ♦ Pri používaní udržiavajte všetky časti tela ďalej od refaze. Neodstraňujte rezaný materiál a nedržiť rezaný materiál, keď sa refaz pohybuje.
- ♦ Chvilkovú nepozornosť pri práci s elektronádiom môže vyústiť do vážneho zranenia.
- ♦ Náradie prenášajte za rukoväť a so zastavenými pohyblivými časťami.
- ♦ Motor zapínajte iba vtedy, keď udržiavate ruky a nohy od pily.
- ♦ Keď nastanú nasledujúce podmienky, odpojte náradie od napájania:
 - ♦ Kedykoľvek ponecháte náradie bez dohľadu.
 - ♦ Pred odstránením zablokovania.
 - ♦ Pred kontrolou, čistením alebo prácami na náradí.
 - ♦ Po zasiahnutí cudzieho predmetu.
 - ♦ Kedykoľvek náradie začne abnormálne vibrovať.
 - ♦ Vždy sa uistite, že sú ventiláčne otvory voľné.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE AKUMULÁTOR/ NABÍJAČKU

- ♦ Pre zabránenie nebezpečenstva úrazu elektrickým prúdom nevystavujte nabíjačku dažďu ani vlhkosti.
- ♦ Akumulátor nabíjajte iba priloženou nabíjačkou. Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže pri nabíjaní iného typu predstavovať riziko požiaru.
- ♦ Priložená nabíjačka je vhodná iba pre nabíjanie tejto pily, a na zabránenie nebezpečenstva požiaru a výbuchu nesmie byť používaná na nabíjanie iného náradia.
- ♦ Pred každým použitím skontrolujte, či nabíjačka, kábel a zástrčka nenesú známky poškodenia. Pokiaľ je nabíjačka poškodená, nepoužívajte ju ani sa ju nepokúšajte opraviť. Namiesto toho ju odovzdajte autorizovanému servisnému centru na opravu, pretože poškodené nabíjačky, káble
 - ♦ a zástrčky zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
 - ♦ Pre zabránenie nebezpečenstva požiaru nepoužívajte nabíjačku na horľavých povrchoch (napr. papier, textil, atď.) alebo v horľavom prostredí.

- ♦ Pokiaľ je refazová píla vystavená pádu alebo tvrdému nárazu, môže dôjsť k úniku kvapaliny z akumulátora. Pokiaľ dôjde k náhodnému kontaktu kvapaliny s kožou, zasiahnuté miesto neodkladne opláchnite vodou, pretože môže dôjsť k podráždeniu a dokonca aj k popáleninám. Pokiaľ kvapalina vnikne do očí, je nutné vyhľadať lekára.
- ♦ Pre zabránenie nebezpečenstva skratu sami akumulátor neotvárajte.
- ♦ Na zabránenie nebezpečenstva výbuchu nevystavujte akumulátor teplu, nepretržitému slnečnému svitu ani ohňu.
- ♦ Pre zabránenie nebezpečenstva výbuchu akumulátor neotvárajte.
- ♦ Pokiaľ dôjde k poškodeniu akumulátora nesprávnym používaním, môžu
 - ♦ z neho unikáť výpary. Pokiaľ k tomu dôjde, vyjdite na čerstvý vzduch, vyhľadajte lekára, pokiaľ dôjde k akýmkoľvek dýchacím ťažkostiam.

VLOŽENIE A VYBRATIE AKUMULÁTORA**VAROVANIE!**

Pri vkladaní alebo vyberaní akumulátora držte náradie a akumulátor pevne. Pokiaľ ich nebudete pevne držať, môžu z rúk vylzknúť, poškodiť sa a prívodiť zranenie.

Pokyny pre nasadenie refaze (Kres. 2)

- ♦ Krok 1: Na ozubené koleso nasadte vodiacu dosku a refaz, vodiacu dosku nastavte do príslušnej polohy.
- ♦ Krok 2: Zavrite kryt vodiacej dosky a naskrutkujte skrutky
- ♦ Krok 3: Skrutky utiahnite kľúčom

ÚDRŽBA REŤAZE**Brúsenie refazovej pily**

Aby bola vaša píla počas rezania v najlepšom stave, udržiavajte zuby pily ostré a správne ich brúste.

Pri pilení dávajte pozor, aby ste sa nedotkli ostria, keď tlačíte pilník v smere vyznačenom šípku.

Po troch ťahoch môže byť nutné mierne zabrušiť aj obmedzovací doraz. Je to tak preto, že obmedzovací doraz slúži na meranie hĺbky ostria. Rezný zub bude pri brúsení strácať výšku kvôli svojmu charakteristickému zakriveniu. Výsledkom bude, že bude nižší než obmedzovací doraz, čo má za následok problémy pri rezaní.

Na odstránenie tejto chyby použite plochy pilník na brúsenie obmedzovacieho dorazu tak, aby bol asi o 0,5 mm nižší než hrebeň zuba. Dbajte na to, aby ste obmedzovací doraz nebrúšili príliš, pretože rezný zub bude potom rezať bez obmedzení, čo povedie k zaseknutiu pily.

Odstráňte nahromadené drevené štiepky

Po rezaní dreva očistite otvor pre mazací olej na drážke vodiacej dosky, aby ste odstránili drevnú štieпку a drevený prach atď., a vyčistite priechod mazacieho oleja. Pre tieto účely demontujte vodiacu dosku.

LIKVIDÁCIA

Elektronádie, príslušenstvo a obaly by mali byť triedené pre ekologickú recykláciu.

IBA PRE KRAJINY EÚ:

Nástroj nevyhadzujte s bežným odpadom!

V súlade so smernicou 2002/96/EHS o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a jej začlenením do vnútroštátnych právnych predpisov musia byť výrobky, ktoré už nie sú vhodné na použitie, oddelene zbierané a zasielané na využitie ekologickým spôsobom.

AKUMULÁTORY/BATÉRIE

Tento výrobok obsahuje lítium-iónovú batériu. Nevyhadzujte akumulátory/ batérie do domového odpadu, vody alebo ohňa. Akumulátory/batérie musia byť zhromažďované, recyklované alebo likvidované ekologicky.

Prosím, zlikvidujte ich riadne vo verejnom recyklačnom centre.

Lítium-iónovú batériu úplne vybite.

Lítium-iónovú batériu riadne zlikvidujte.

POZNÁMKA

Z dôvodu neustáleho zlepšovania výrobku si vyhradzuje právo na zmenu jeho špecifikácie bez predchádzajúceho upozornenia.

Farby a obsah sa môžu líšiť.

PL|POLSKI
AKUMULATOROWA PIŁA ŁAŃCUCHOWA
PKA60
INSTRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Model	PKA60		
Rodzaj silnika	Bezszcotkowy		
Napięcie znamionowe (V DC)	20		
Obroty biegu jałowego (obr/min)	3500		
Hitrost verige (m/s)	8		
Rozmiar szyny (", mm)	12, 304		
Typ łańcucha (")	3/8		
Grubość ogniwa (mm)	1,1		
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A))	LpA=72,36		
Poziom mocy akustycznej (dB(A)) Gwarantowany poziom mocy akustycznej (dB(A))	LwA=90 LwA=93 K=±3		
Poziom wibracji (m/s ²)	4,178 K=±1,5		
Klasa ochrony przed wilgocią i pyłem	IPX0		
Narzędzie gołe (kg)	2,7		
Narzędzie z akumulatorem 20V 2Ah (kg)	3,07		
Narzędzie z akumulatorem 20V 4Ah (kg)	3,3		
Narzędzie z akumulatorem 20V 8Ah (kg)	3,62		
Waga (z akcesoriami) ok. (kg)	3,7		
Akumulator	20/2	20/4	20/8
Napięcie znamionowe (V DC)	20	20	20
Typ akumulatora	Li-ion		
Pojemność (Ah)	2,0	4,0	8,0
Ładowarka	C20/1		
Napięcie wejściowe (V AC)	220-240		
Częstotliwość (Hz)	50		
Moc znamionowa (W)	45		
Napięcie wyjściowe (V DC)	20		
Prąd wyjściowy (A)	1,8		
Klasa ochronności	II		

OPIS (*OBRAZEK 1)

- Solidna prowadnica
- Łańcuch o wysokiej twardości
- Wylłącznik
- Uchwyt antypoślizgowy
- Akumulator

WYPOSAŻENIE

Model	PKA60-BB-C
Instrukcja obsługi	1 szt.
Bateria litowo-jonowa	-
Urządzenie ładujące	-
Skrzynia transportowa	-

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Przed ustawianiem lub czyszczeniem piły łańcuchowej najpierw upewnij się, że jest ona wyłączona.
- Trzymaj ręce z dala od ruchomych części podczas użytkowania.
- Podczas wyłączania piły łańcuchowej trzymaj ręce z dala od części, ponieważ będą się one obracać jeszcze przez krótki czas po wyłączeniu.
- Używaj narzędzia prawidłowo i nie zmuszaj go do wykonywania pracy, do której nie było przeznaczone.
- Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia. Użytkownik jest odpowiedzialny za wszelkie wypadki z udziałem innych osób lub czyjejś własności.
- Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.
- Termin „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do piły łańcuchowej akumulatorowej (beprzewodowej).

SPECJALNE OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA TEGO PRODUKTU

- Używaj tego narzędzia tylko przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- Trzymaj wszystkie części ciała z dala od ostrza tnącego podczas użytkowania. Nie usuwaj ciętego materiału ani nie przytrzymuj ciętego materiału, gdy łańcuch się porusza.
- Chwila nieuwagi podczas obsługi maszyny może spowodować poważne obrażenia.
- Przenoś narzędzie trzymając za uchwyt z zatrzymanymi częściami ruchomymi.
- Silnik należy włączać tylko wtedy, gdy ręce i stopy znajdują się z dala od piły.
- Zawsze odłączaj maszynę od źródła zasilania, jeśli spełnione są następujące warunki:
- Za każdym razem, gdy zostawiasz narzędzie bez opieki.
- Przed usunięciem zaśmiecenia.
- Przed sprawdzeniem, czyszczeniem.
- Po uderzeniu obcym przedmiotem.
- Za każdym razem, gdy narzędzie zaczyna nienormalnie wibrować.
- Zawsze utrzymuj otwory wentylacyjne w czystości.

BATTERY/BATTERY CHARGER SAFETY WARNINGS

- To prevent the risk of electric shock, protect the battery charger from rain and moisture.
- Recharge the battery only with the charger provided. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- The supplied battery charger is only suitable for charging this machine and, to prevent the risk of fire and explosion, must not be used for charging any other tool.
- Before each use, check the battery charger, cable and plug for signs of damage. If the battery charger is damaged, do not use it or attempt to repair it. Instead take it to authorized service center for repair, as damaged battery chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.
- To prevent the risk of fire, do not operate the battery charger on flammable surfaces (e.g., paper, textiles, etc.) or in combustible environments.
- If the chain saw is dropped, or subjected to a hard impact, liquid can be ejected from the battery. If this liquid accidentally contacts your skin, immediately flush the area with water as it can cause irritation and even burns. If the liquid contacts your eyes you will also need to seek medical attention.
- To prevent the risk of short circuit, do not open the battery yourself.
- To prevent the risk of explosion, protect the battery from heat, such as continuous sunlight or fire.
- To prevent the risk of explosion, do not short-circuit the battery.
- If the battery becomes damaged due to improper use, vapour may be emitted. Should this happen, get fresh air and consult a doctor should any respiratory complaint develop.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA AKUMULATORA / ŁADOWARKI

PRO-CRAFT

- ♦ Aby zapobiec porażeniu prądem, chroni ładowarkę przed deszczem i wilgocią.
- ♦ Akumulator należy ładować tylko za pomocą dostarczonej ładowarki. Ładowarka, która jest odpowiednia dla jednego typu baterii akumulatorowej, może stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używana z innym blokiem akumulatorowym.
- ♦ Dostarczona ładowarka nadaje się tylko do ładowania trymera akumulatorowego i, aby uniknąć ryzyka pożaru i wybuchu, nie wolno jej używać do ładowania innych narzędzi.
- ♦ Przed każdym użyciem sprawdź ładowarkę, kabel i wtyczkę pod kątem uszkodzeń. Jeśli ładowarka jest uszkodzona, nie używaj jej ani nie próbuj jej naprawiać. Zamiast tego zabierz go do autoryzowanego serwisu do naprawy, ponieważ uszkodzone ładowarki, kable i wtyczki zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- ♦ Aby uniknąć ryzyka pożaru, nie używaj ładowarki na łatwopalnych powierzchniach (takich jak papier, tekstylia itp.) ani w łatwopalnych środowiskach.
- ♦ Płyn może wyciekać z akumulatora, jeśli zostanie upuszczony lub poddany silnemu uderzeniu. Jeśli ten płyn przypadkowo wejdzie w kontakt ze skórą, natychmiast spłucz dotknięty obszar wodą, ponieważ może to spowodować podrażnienie, a nawet oparzenia. Jeśli płyn dostanie się do twoich oczu, będziesz również musiał zwrócić się o pomoc lekarską.
- ♦ Aby uniknąć ryzyka zwarcia, nie należy samodzielnie otwierać akumulatora.
- ♦ Aby uniknąć ryzyka wybuchu, chroni akumulator przed gorącym, takim jak ciągłe światło słoneczne lub ogień.
- ♦ Aby uniknąć ryzyka wybuchu, nie dopuszczaj do zwarcia akumulatora.
- ♦ Jeśli akumulator zostanie uszkodzony w wyniku niewłaściwego użytkowania, może wydzielać się para. W takim przypadku wyjdź na świeże powietrze i skonsultuj się z lekarzem, jeśli wystąpią problemy z oddychaniem.

ZAMONTOWANIE ŁUB WYJĘCIE BATERII AKUMULATOROWEJ

⚠ OSTRZEŻENIE!

Podczas zamontowania lub wyjęcia baterii akumulatorowej należy mocno trzymać narzędzie i baterię akumulatorową. Jeśli nie trzymać mocno narzędzia i baterii akumulatorowej, mogą wyszłiznąć się z rąk i uszkodzić narzędzie i baterię akumulatorową, co może spowodować obrażenia ciała.

Instrukcje montażu łańcucha (Obr. 2)

- ♦ Krok 1: Zamontuj płytę (szynę) prowadzącą i łańcuch na zębatce i ustaw płytę prowadzącą w żądanej pozycji.
- ♦ Krok 2: Zamknij pokrywę płyty prowadzącej i zamontuj nakrętki.
- ♦ Krok 3: Dokręć śruby kluczem.

OBSŁUGA ŁAŃCUCHA

Ostrzenie piły łańcuchowej

Aby utrzymywać narzędzie w najlepszym możliwym stanie podczas operacji cięcia, upewnij się, że zęby piły pozostają ostre i odpowiednio naostrzone.

Podczas ostrzenia piły należy uważać, aby nie dotknąć ostrza, popychając profil w kierunku strzałki.

Po trzech razach może być konieczne lekkie oszlifowanie zęba ograniczającego. Jest to wymagane, ponieważ szyna zębata służy do pomiaru głębokości ostrza. Podczas opilowywania nóż zębaty straci pewną wysokość ze względu na charakterystyczny kształt krzywej noża zębatego. W efekcie nóż perforowany znajdzie się poniżej ogranicznika głębokości, co uniemożliwi cięcie. Aby skorygować tę wadę, spiluś górną część tarczy zęba płaskim pilnikiem tak, aby znajdowała się około 0,5 mm poniżej wierzchołka zęba. Należy uważać, aby nie spiliować ząbkowanej grabi zbyt mocno, w przeciwnym razie nóż zęba zostanie rozpiłowany w jednym przejściu, powodując zakleszczenie narzędzia podczas cięcia.

Usuwanie trocin

Po rozpiłowaniu drewna przeprowadź otwór do oleju smarowego w rowku płyty prowadzącej, aby usunąć wióry, pył drzewny itp. i wyczyścić kanał oleju smarowego. Wyjmij również płytę prowadzącą do celu konserwacji.

UTYLIZACJA

Elektronarzędzia, akcesoria i opakowania powinny być sortowane w celu utylizacji w sposób przyjazny dla środowiska.

TYLKO DLA KRAJÓW UE:

Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz z odpadami domowymi!

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej włączeniem do ustawodawstwa krajowego, produkty, które nie nadają się już do użytku, muszą być zbierane oddzielnie i utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska.

AKUMULATORY / BATERIE

Ten produkt zawiera akumulator litowo-jonowy, nie należy wyrzucać bloków akumulatorowych/baterii do odpadów domowych, wody lub ognia. Bloki akumulatorowe/baterie muszą być zbierane, poddawane recyklingowi lub utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska.

Zutylizuj je prawidłowo w publicznym centrum recyklingu.

Całkowicie rozładuj akumulator litowo-jonowy.

Prawidłowo zutylizuj akumulator litowo-jonowy

⚠ NOTA

Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zastrzegamy sobie prawo do zmiany charakterystyki technicznej produktów bez wcześniejszego powiadomienia.

Kolory i skład mogą się różnić.

БГ|БЪЛГАРСКИЙ АКУМУЛАТОРЕН ВЕРИЖЕН ТРИОН РКА60 РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	РКА60		
Тип мотор	Безщетков		
Номинално напрежение (V DC)	20		
Обороти на празенход (min ⁻¹)	3500		
Скорост на веригата (m/s)	8		
Размер на шината (*, mm)	12, 304		
Тип верига (*)	3/8		
Дебелина на задвижващите звена (mm)	1,1		
Ниво на звуково налягане (dB(A))	LpA=72,36		
Ниво на звукова мощност (dB(A))	LWA=90		
Гарантирано ниво на звукова мощност (dB(A))	LWA=93 K=±3		
Ниво на вибрации (m/s ²)	4,178 K=±1,5		
Клас на защита от влага и прах	IPX0		
Гол инструмент (кг)	2,7		
Инструмент с батерия 20V 2Ah (кг)	3,07		
Инструмент с батерия 20V 4Ah (кг)	3,3		
Инструмент с батерия 20V 8Ah (кг)	3,62		
Тегло (вкл. аксесоари) приблизително (кг)	3,7		
Вид батерия	20/2	20/4	20/8
Номинално напрежение (V DC)	20	20	20
Капацитет (Ah)	Li-ion		
Роємност (Ah)	2,0	4,0	8,0
Зарядно устройство	C20/1		
Входен волтаж (V AC)	220-240		
Честота на тока (Hz)	50		
Номинална мощност (W)	45		
Издходно напрежение (V DC)	20		

Изходен ток (А)	1,8
Клас на електрическа защита	II

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (*РИС. 1)

- | | |
|-----------------------------|-------------------------|
| 1. Водеща шина | 4. Неплъзгаща се дръжка |
| 2. Верига с висока твърдост | 5. Батерия |
| 3. Превключвател | |

КОМПЛЕКТ НА ДОСТАВКА

Модел	РКА60-BB
Ръководство за употреба	1.
Li-ion батерия	-
Устройство за зареждане	-
Транспортна кутия	-

⚠ ВНИМАНИЕ!

- ♦ Преди да регулирате или почистите верижния трион, първо се уверете, че е изключен.
- ♦ Когато се използва, дръжте ръцете си далеч от движещите се части.
- ♦ Когато изключвате верижния трион, дръжте ръцете си далеч от частите, тъй като те ще продължат да се въртят за кратко време след изключване.
- ♦ Използвайте инструмента правилно и не го принуждавайте да изпълнява задачи, за които не е бил предназначен.
- ♦ Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Непазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и / или сериозно нараняване. Потребителят носи отговорност за всякакви произшествия с други хора или нечия собственост.
- ♦ Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.
- ♦ Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася до вашия верижен акумулаторен (безичен) трион.

СПЕЦИАЛНО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ТОЗИ ПРОДУКТ

- ♦ Използвайте този инструмент само на дневна светлина или на добра изкуствена светлина.
- ♦ Когато се използва, дръжте всички части на тялото си далеч от веригата. Не отстранявайте нарязания материал и не дръжте материала, който ще се реже, когато веригата се движи.
- ♦ Момент на невнимание по време на работа с машината може да доведе до сериозно нараняване.
- ♦ Носете инструмента за дръжката със спрени движещи се части.
- ♦ Включвайте двигателя само когато ръцете и краката ви са далеч от триона.
- ♦ Винаги се уверявайте, че вентилационните отвори са свободни.
- ♦ Винаги изключвайте машината от захранването, когато са налице следните условия:
- ♦ Всеки път, когато оставяте инструмента без надзор.
- ♦ Преди да почистите запушване.
- ♦ Преди проверка, почистяване или работа по уреда.
- ♦ След ударе на чужд предмет.
- ♦ Винаги, когато инструментът започне да избира необичайно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ЗАРЯДНИ / БАТЕРИИ

- ♦ За да предотвратите риска от токов удар, предпазвайте зарядното устройство от дъжд и влага.
- ♦ Зареждайте батерията само с предоставеното зарядно устройство. Зарядното устройство, което е подходящо за един тип батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друга батерия.
- ♦ Приложено зарядно устройство за батерии е подходящо само за зареждане на тази машина и, за да се предотврати риск от пожар и експлозия, не трябва да се използва за зареждане на друг инструмент.

- ♦ Преди всяка употреба проверявайте зарядното устройство, кабела и щепсела за признаци на повреда. Ако зарядното устройство за батерии е повредено, не го използвайте и не се опитвайте да го поправите. Вместо това го занесете в оторизиран сервизен център за ремонт, тъй като повредените зарядни устройства, кабели и щепсели увеличават риска от токов удар.
- ♦ За да предотвратите риска от пожар, не използвайте зарядното устройство за батерии върху запалими повърхности (напр. хартия, текстил и др.) или в запалима среда.
- ♦ Ако верижният трион е изпуснат или е подложен на силен удар, течност може да се изхвърли от батерията. Ако тази течност случайно влезе в контакт с кожата ви, незабавно изплакнете мястото с вода, тъй като това може да причини дразнене и дори изгаряния. Ако течността влезе в контакт с очите ви, ще трябва да потърсите медицинска помощ.
- ♦ За да предотвратите риска от късо съединение, не отваряйте батерията сами.
- ♦ За да предотвратите риска от експлозия, предпазвайте батерията от топлина, като непрекъснато слънчева светлина или огън.
- ♦ За да предотвратите експлозия, не причинявайте късо съединение на батерията.
- ♦ Ако батерията се повреди поради неправилна употреба, може да се отделят изпарения. Ако това се случи, вземете си чист въздух и се консултирайте с лекар, ако възникне някакво дишателно оплакване.

МОНТАЖ ИЛИ ПРЕМАХВАНЕ НА АКУМУЛАТОРЕН

След като изрежете дървото, почистете отвора за смазочно масло върху канала на направляващата шина, за да отстраните дървесните стърготини и дървесния прах и др. и почистете канала за смазочно масло. По това време отстранете водещата шина за поддръжка.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Когато монтирате или сваляте акумулаторния блок, дръжте здраво инструмента и акумулаторния блок. Ако не дръжите здраво инструмента и акумулаторния блок, те могат да се изплъзнат от ръцете ви и да повредят инструмента и акумулаторния блок, причинявайки телесни повреди.

Инструкции за инсталиране на веригата (Рис. 2)

- ♦ Стъпка 1: Инсталирайте водещата шина и веригата в зъбното колело и регулирайте водещата плоча в подходящото положение
- ♦ Стъпка 2: Затворете капака на водещата шина и монтирайте гайките
- ♦ Стъпка 3: Използвайте гаечен ключ, за да затегнете винтовете

ПОДДРЪЖКА НА ВЕРИГАТА

Заточване на веригата

За да поддържате инструмента си в най-добро състояние по време на операции на рязане, не забравяйте да дръжите зъбците на триона остри и да ги шлайфате правилно.

Когато заточвате веригата, внимавайте да не докосвате остриетата, когато натискате пилата в посоката, посочена от стрелката.

След три подхода с пилата може да се наложи леко да се ошлайфа и ограничителя на зъба. Това е така, защото ограничителя служи за измерване на дълбочината на острието.

Когато заточвате зъбците, зъбното острие ще загуби определена височина поради характерната форма на извивка на зъбното острие. В резултат на това перфорираният нож ще стане по-нисък от дълбочинния ограничител, което ще доведе до невъзможност за рязане.

За да компенсирате този ефект, използвайте плоска пила, за да отнемете от горната част на ограничителя, така че да е с около 0,5 mm по-нисък от върха на зъба. Внимавайте да не изпилявате ограничителя твърде много, в противен случай зъбното острие ще бъде повреден с едно минаване през дървесината, което ще доведе до засядане на инструмента при рязане.

Премахване на натрупаните дървени стърготини

След рязане на дървесината минете през отвора за смазочно масло на жлеба на направляващата плоча, за да отстраните дървесните стърготини, дървесния прах и др., и почистете канала за смазочно масло. По това време сваляте направляващата плоча за поддръжка.

ИЗХВЪРЛЯНЕ

Електрическите инструменти, аксесоари и опаковки трябва да бъдат сортирани за екологично рециклиране.

САМО ЗА ДЪРЖАВИ НА ЕС:

PRO-CRAFT

Не изхвърляйте електроинструментите с битови отпадъци!

Съгласно Европейската директива 2002/96/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и включването му в националното законодателство, продуктите, които вече не са подходящи за употреба, трябва да бъдат отделно събрани и изпратени за оползотворяване по екологичен начин.

АКУМУЛАТОРНИ ЕЛЕМЕНТИ / БАТЕРИИ

Този продукт съдържа литиево-йонна батерия, не изхвърляйте батериите с битови отпадъци, във вода или огън. Батериите / акумулаторите трябва да се събират, рециклират или изхвърлят по екологичен начин.

Моля, изхвърлете ги правилно в обществен център за рециклиране.

Разредете напълно литиево-йонната батерия.

Изхвърлете правилно литиево-йонната батерия

БЕЛЕЖКА

Поради непрекъснатото подобряване на продукта, ние си запазваме правото да променяме спецификацията на продукта без предварително уведомление.

Цветовете и съдържанието могат да варират.

RO|ROMÂNĂ FIERASTRAU CU ACUMULATOR PKA60 INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	PKA60		
Tip motor	Fără перии		
Tensiune nominală (V DC)	20		
Viteza la ralanti (min ⁻¹)	3500		
Viteza circuitului (m/s)	8		
Dimensiune bară (" , mm)	12, 304		
Tip lanț de ferăstrău (")	3/8		
Grosime element de antrenare (mm)	1,1		
Hladina akustického tlaku (dB(A))	LpA=72,36		
Nivelul de putere acustică (dB(A))	LwA=90		
Nivelul de putere acustică garantat (dB(A))	LwA=93 K±13		
Nivelul de vibrații (m/s ²)	4,178 K±1,5		
Clasa de protecție la umezeală și praf	IPX0		
Unealtă goală (kg)	2,7		
Instrument cu baterie de 20V 2Ah (kg)	3,07		
Instrument cu baterie de 20V 4Ah (kg)	3,3		
Instrument cu baterie de 20V 8Ah (kg)	3,62		
Greutate (inclusiv accesorii) aproximativ (kg)	3,7		
Baterie	20/2	20/4	20/8
Tensiune nominală (V DC)	20	20	20
Tip baterie	Li-ion		
Capacitate (Ah)	2,0	4,0	8,0
Încărcător	C20/1		
Tensiune de intrare (V AC)	220-240		
Frecvență (Hz)	50		

Putere nominală (W)	45
Tensiune de ieșire (V DC)	20
Curent de ieșire (A)	1,8
Clasa de protecție electrică	II

DESCRIERE (*DES. 1)

1. Placă de ghidare dintr-o singură bucată
2. Lanț de înaltă duritate
3. Comutator
4. Mâner antiderapant
5. Baterie

COMPLETAREA LIVRĂRII

Model	PKA60-BB-C
Manual de utilizare	1
Baterie Li-ion	-
Dispozitiv de încărcare	-
Cutie de transport	-

⚠ AVERTISMENT!

Înainte de a regla sau de a curăța dръжba, asigurați-vă că aceasta este mai întâi deconectată.

- ♦ În timpul utilizării, ȳțineți mâinile la distanță mare de lamele ȳn mișcare.
- ♦ Când opriți dръжba, ȳțineți mâinile la distanță mare de lame, deoarece acestea vor continua să se rotească pentru o perioadă scurtă de timp după oprire.
- ♦ Folosiți corect unealta și nu o forțați să execute lucrări pentru care nu a fost destinată.
- ♦ Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau răniri grave.
- ♦ Utilizatorul este responsabil pentru orice accident ȳn care sunt implicate alte persoane sau bunurile cuiva.
- ♦ Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referențe ulterioare.
- ♦ Termenul "unealtă electrică" din avertismente se referă la dръжba dvs. cu baterii (fără fir).

AVERTISMENT SPECIAL DE SIGURANȚĂ PENTRU ACEST PRODUS

- ♦ Utilizați această unealtă numai la lumina zilei sau la o lumină artificială bună.
- ♦ În timpul utilizării, ȳțineți toate părțile corpului dumneavoastră la distanță de lama de tăiere. Nu îndepărtați materialul tăiat și nu ȳțineți materialul care urmează să fie tăiat atunci când lamele sunt ȳn mișcare.
- ♦ Un moment de neatenție ȳn timpul utilizării mașinii poate duce la vătămări corporale grave.
- ♦ Transportați unealta de mâner cu piesele mobile oprite.
- ♦ Porniți motorul numai atunci când mâinile și picioarele sunt la distanță de ferăstrău.
- ♦ Deconectați ȳntotdeauna mașina de la sursa de alimentare cu energie electrică ori de câte ori se aplică următoarele condiții:
- ♦ Ori de câte ori lăsați unealta nesupravegheată.
- ♦ Înainte de a elimina un blocaj.
- ♦ Înainte de a verifica, curăța sau lucra la aparat.
- ♦ După lovirea unui obiect străin.
- ♦ Ori de câte ori unealta ȳncepe să vibreze anormal.
- ♦ Asigurați-vă ȳntotdeauna că orificiile de ventilație sunt menținute libere de resturi.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU BATERIE / ÎNCĂRCĂTOR DE BATERIE

- ♦ Pentru a preveni riscul de electrocutare, protejați ȳncărcătorul de baterii de ploaie și umiditate.
- ♦ Reȳncărcați bateria numai cu ȳncărcătorul furnizat. Un ȳncărcător

care este potrivit pentru un tip de baterie poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt tip de baterie.

- ◇ Încărcătorul de baterii furnizat este adecvat numai pentru încărcarea drijbei și, pentru a preveni riscul de incendiu și explozie, nu trebuie utilizat pentru încărcarea altor unelte.
- ◇ Înainte de fiecare utilizare, verificați încărcătorul de baterii, cablul și ștecherul pentru a vedea dacă prezintă semne de deteriorare. Dacă încărcătorul de baterii este deteriorat, nu îl utilizați și nu încercați să îl reparați. În schimb, duceți-l la magazinul local de feronerie pentru reparații, deoarece încărcătoarele de baterii, cablurile și ștecherurile deteriorate cresc riscul de electrocutare.
- ◇ Pentru a preveni riscul de incendiu, nu utilizați încărcătorul de baterii pe suprafețe inflamabile (de exemplu, hârtie, textile etc.) sau în medii combustibile.
- ◇ Dacă drijba este scăpată sau este supusă unui impact puternic, lichidul poate fi ejectat din baterie. În cazul în care acest lichid intră accidental în contact cu pielea dumneavoastră, spălați imediat zona cu apă, deoarece poate provoca iritații și chiar arsuri. În cazul în care lichidul intră în contact cu ochii, va trebui, de asemenea, să solicitați asistență medicală.
- ◇ Pentru a preveni riscul de scurtcircuit, nu deschideți singur bateria.
- ◇ Pentru a preveni riscul de explozie, protejați bateria de căldură, cum ar fi lumina continuă a soarelui sau focul.
- ◇ Pentru a preveni riscul de explozie, nu scurtcircuitați bateria.
- ◇ Dacă bateria se deteriorează din cauza utilizării necorespunzătoare, pot fi emise vapori. Dacă acest lucru se întâmplă, luați aer proaspăt și consultați un medic în cazul apariției unor afecțiuni respiratorii.

INSTALAREA SAU ÎNDEPĂRTAREA ACUMULATORULUI

⚠ AVERTISMENT!

Atunci când instalați sau scoateți acumulatorul, vă rugăm să țineți strâns unealta și acumulatorul. Dacă nu țineți bine unealta și acumulatorul, acestea vă pot aluneca din mâini și le puteți deteriora, provocând și vătămări corporale.

Instrucțiuni de instalare a lanțului (Des. 2)

- ◇ Pasul 1: Instalați placa de ghidare și lanțul în pinion și reglați placa de ghidare în poziția corespunzătoare
- ◇ Pasul 2: Încideți capacul plăcii de ghidare și instalați piulițele
- ◇ Pasul 3: Folosiți o cheie pentru a strânge șuruburile

ÎNȚEȚINEREA LANȚULUI

Ascutirea ferăstrăului

Pentru a vă păstra unealta în cea mai bună stare în timpul operațiunilor de tăiere, asigurați-vă că mențineți dinții

ferăstrăului ascuțiți și că îi ascuțiți corect.

La ascuțirea ferăstrăului, aveți grijă să nu atingeți lama atunci când împingeți pila în direcția indicată de săgeată.

După trei ori, este posibil ca țința dintelui să trebuiască, de asemenea, să fie ușor pilită. Acest lucru se datorează faptului că racleta dintelui servește la măsurarea adâncimii lamei. Atunci când se pilește un cuiț cu dinți, acesta va pierde o anumită înălțime din cauza forme curbe caracteristice a cuițului cu dinți. Ca urmare, cuițul perforat va ajunge mai jos decât măsuratorul de adâncime, ceea ce va duce la nereușita tăierii. Pentru a remedia acest defect, utilizați o pilă plată pentru a pili partea superioară a ținței dintelui astfel încât să fie cu aproximativ 0,5 mm mai jos decât vârful dintelui. Aveți grijă să nu piliți prea mult baza dintelui, altfel cuițul cu dinți va fi tăiat dintr-o singură lovitură, ceea ce va face ca unealta să se blocheze la tăiere.

Îndepărtarea așchiilor de lemn îngrămadite

După ce ați tăiat lemnul, treceți prin orificiul cu ulei de lubrifiere de pe canelura plăcii de ghidare pentru a îndepărta așchiile de lemn și praful de lemn etc. și curățați pasajul pentru ulei de lubrifiere. În acest moment, scoateți placa de ghidare pentru întreținere.

ELIMINAREA

Unelte electrice, accesoriile și ambalajele trebuie sortate pentru o reciclare ecologică.

NUMAI PENTRU ȚĂRILE CE:

Nu aruncați untele electrice la gunoii menajer!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și incorporarea acestora în legislația națională, produsele care nu mai sunt adecvate pentru utilizare trebuie colectate separat și trimise pentru valorificare într-un mod ecologic.

ACUMULATORI/BATERII

Acest produs conține baterii litiu-ion. Nu aruncați pachetele de baterii/baterii în deșeurile menajere, în apă sau în foc. Acumulatorii/bateriile trebuie să fie colectate, reciclate sau eliminate într-un mod ecologic.

Vă rugăm să le aruncați în mod corespunzător la un centru public de reciclare.

Descărcați complet bateria litiu-ion.

Eliminați bateria litiu-ion în mod corespunzător.

⚠ NOTĂ

Datorită îmbunătățirii continue a produsului, ne rezervăm dreptul de a modifica specificațiile produsului fără notificare prealabilă.

Culorile și conținutul pot varia.

HU|MAGYAR AKKUS LÁNCFŰRÉS PKA60 HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Modell	PKA60		
Motor típusa	Kefe nélküli		
Névleges feszültség (V DC)	20		
Alapjáratí fordulatszám (min ⁻¹)	3500		
Körpálya sebesség (m/s)	8		
Sín mérete (", mm)	12, 304		
Fűrészlánc típus (")	3/8		
Vágószemek vastagsága (mm)	1,1		
Hangnyomósszint (dB(A))	LpA=72,36		
Hangteljesítményszint (dB(A))	LwA=90		
Garantált hangteljesítményszint (dB(A))	LwA=93 K=±3		
Vibráció szintje (m/s ²)	4,178 K=±1,5		
Páratartalom és porvédelmi osztályf	IPX0		
Csupasz szerszám (kg)	2,7		
Szerszám 20V 2Ah akkumulátorral (kg)	3,07		
Szerszám 20V 4Ah akkumulátorral (kg)	3,3		
Szerszám 20V 8Ah akkumulátorral (kg)	3,62		
Súly (tartozékokkal együtt) kb (kg)	3,7		
Akkumulátor	20/2	20/4	20/8
Névleges feszültség (V DC)	20	20	20
Akkumulátor típusa	Li-ion		
Kapacitás (Ah)	2,0	4,0	8,0
Töltő	C20/1		
Bemeneti feszültség (V AC)	220-240		
Frekvencia (Hz)	50		
Névleges teljesítmény (W)	45		
Kimeneti feszültség (V DC)	20		
Kimeneti áram (A)	1,8		
Elektromos védelmi osztály	II		

AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (*KÉP 1)

1. Egyrészcs vezetéssín
2. Nagykeménységű lánc
3. Kapcsoló
4. Csúszásmentes fogantyú
5. Akkumulátor

A SZERSZÁM ELEMEI ÉS TARTOZÉKOK A KOMPLEKT TARTALMA

Modell	PKA60-BB-C
Használati utasítás	1
Li-ion akkumulátor	-
Töltő készülék	-
Szállító doboz	-

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ♦ A láncfűrész beállítása vagy tisztítása előtt győződjön meg arról, hogy az ki van kapcsolva.
- ♦ Használat közben tartsa távol a kezét a mozgó alkatrészekről.
- ♦ A láncfűrész kikapcsolásakor tartsa távol a kezét a mozgó alkatrészekről, mivel azok a kikapcsolás után is még rövid ideig forognak.
- ♦ A szerszámot megfelelően használja, és ne kényszerítse olyan feladatokat elvégzésére, amelyekre nem szánták.
- ♦ Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet. A felhasználó felelős bármely olyan balesetért, amely más személyeket vagy bárki tulajdonát érinti.
- ♦ Az összes figyelmeztetést és utasítást őrizze meg későbbi használatra.
- ♦ A figyelmeztetéseken szereplő „elektromos szerszám” fogalom az akkumulátoros (vezeték nélküli) láncfűrészre vonatkozik.

A JELEN TERMÉKRE VONATKOZÓ SPECIÁLIS

- ♦ Ezt a szerszámot csak nappali fényben vagy jó mesterséges megvilágításban használja.
- ♦ Használat közben minden testrészét tartsa távol a lánctól. Ne távolítsa el a vágott anyagot, és ne tartsa a vágott anyagot, amíg a lánc mozgásban van.
- ♦ Munka közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.
- ♦ A szerszámot a fogantyúnál fogva, leállított mozgó részekkel vigye.
- ♦ A motort csak akkor kapcsolja be, amikor keze és lába nincs a vágószerszámok közelében.
- ♦ Mindig ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások tiszták maradjanak.
- ♦ Mindig válassza le a gépet az elektromos hálózatról, ha a következő feltételek teljesülnek:
- ♦ Minden alkalommal, amikor feliügyelet nélkül hagyja a szerszámot.
- ♦ Az eltömődés megszüntetése előtt.
- ♦ Az ellenőrzés, tisztítás előtt.
- ♦ Miután egy idegen tárgy ütötte meg.
- ♦ Minden alkalommal, amikor a szerszám rendellenesen rezegni kezd.

AKKUMULÁTORRA / TÖLTŐRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- ♦ Az áramütés elkerülése érdekében óvja a töltőt az esőtől és a nedvességtől.
- ♦ Az akkumulátort kizárólag a mellékelt töltővel tölts fel. Egy bizonyos típusú akkumulátorcsomaghoz alkalmas töltő tűzveszélyes lehet, ha egy másik akkumulátorcsomaggal használja.
- ♦ A mellékelt töltő csak ennek a szerszámnak a töltésére alkalmas, és a tűz- és robbanásveszély elkerülése érdekében semmilyen más szerszám töltésére nem használható.
- ♦ Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a töltő, a kábel és a csatlakozódugó nem sérült-e. Ha a töltő sérült, ne használja, és ne próbálja megjavítani. Ehelyett vigye el egy hivatalos szervizközpontba javításra, mivel a sérült töltők, tápkábelek és csatlakozódugók növelik az áramütés kockázatát.
- ♦ A tűzveszély elkerülése érdekében ne használja a töltőt gyúlékony felületeken (pl. papír, textil stb.) vagy tűzveszélyes környezetben.
- ♦ Folyadék szivárogthat ki az akkumulátorból, ha leejti vagy erős ütésnek

van kitéve. Ha ez a folyadék véletlenül a bőrére kerül, azonnal öblítse le vízzel az érintett területet, mert ez irritációt, sőt égési sérülést is okozhat. Ha a folyadék a szemébe kerül, akkor orvoshoz kell fordulnia.

- ♦ A rövidzárlat elkerülése érdekében ne nyissa fel saját kezűleg az akkumulátort.
- ♦ A robbanásveszély elkerülése érdekében védje meg az akkumulátort a hőtől, pl. folyamatok napfénytől vagy lángtól.
- ♦ A robbanásveszély elkerülése érdekében óvja meg az akkumulátort a rövidzárlattól.
- ♦ Ha az akkumulátor nem megfelelő használat miatt megsérül, gőz szabadulhat fel. Ebben az esetben menjen ki a friss levegőre, és forduljon orvoshoz légúti megbetegedések megjelenése esetén.

AZ AKKUMULÁTOR BESZERELÉSE VAGY ELTÁVOLÍTÁSA

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor erősen fogja meg a szerszámot és az akkumulátort. Ha nem fogja erősen a szerszámot és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezei közül, ami a szerszám és az akkumulátor károsodásához, de akár személyi sérüléshez is vezethet.

A lánc felszerelése vonatkozó utasítások (Kép. 2)

- ♦ lépés: Szerelje be a vezetőlemezt (sint) és a láncot a lánckerékbe, és állítsa be a vezetőlemezt a megfelelő pozícióba.
- ♦ lépés: Zárja be a láncvédőt, és szerelje fel az anyákat.
- ♦ lépés: Húzza meg a csavarokat csavarulkccsal

LÁNC KARBANTARTÁSA

Láncfűrész élezése

Ahhoz, hogy szerszáma a vágási műveletek során a legjobb állapotban maradjon, győződjön meg arról, hogy a fűrész fogai élesek és megfelelően élezettek maradnak.

A fűrész élezésekor ügyeljen arra, hogy a profilt a nyíl által jelzett irányba tolva ne érintse meg a pengét.

Három alkalommal a mélységhatároló enyhé csiszolására lehet szükség. Erre azért van szükség, mert a fogazott sín a vágófogak mélységének mérésére szolgál. A vágófogak fűrészlesek a vágófog bizonyos magasságot veszít a vágófog görbületének jellegzetes alakja miatt. Ennek eredményeképpen a perforált kés a mélységhatárolónál lejjebb kerül, ami lehetetlenné teszi a vágást.

Ennek a hibának a kijavításához egy lapos reszelővel köszörülje le a mélységbeállító felső részét úgy, hogy az körülbelül 0,5 mm-rel a fogak teteje alatt legyen. Vigyázzon, hogy ne reszelje le túlságosan a fogazott gerbelet, különben a fogazott penge egy menetben elfűrészlődik, ami a szerszám elakadását okozza vágás közben.

Fűrészpor eltávolítása

A fa fűrészleése után haladjon át a kenőzsír-lyukon a vezetőlemez hornyában, hogy eltávolítsa a faforgácsot, faport stb., és tisztítsa meg a kenőzsír-csatornát. Karbantartás céljából távolítsa el a vezetőlemezt is.

HULLADÉKKEZELÉS

Az elektromos szerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást szét kell válogatni a környezetkímélő hulladékkezelés érdekében.

CSAK EU TAGÁLLAMOK SZÁMÁRA:

Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási szeméthyűjtőbe!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelv és annak a nemzeti jogszabályokba való beépítése értelmében a használatra már nem alkalmas termékeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon ártalmatlanítani.

AKKUMULÁTOROK / AKKUMULÁTORCSOMAGOK

Ez a termék lítium-ion akkumulátort tartalmaz, ne dobja ki az akkumulátorokat / akkumulátorcsomagokat a háztartási hulladékkal, vízzel vagy tűzzel együtt. Az akkumulátorokat/ akkumulátorcsomagokat környezetkímélő módon kell összegyűjteni, újrahasznosítani vagy ártalmatlanítani.

Ártalmatlanítsa ezeket megfelelő módon egy közösségi újrahasznosító központban.

Teljesen merítse le a lítium-ion akkumulátort.

Megfelelő módon ártalmatlanítsa a lítium-ion akkumulátort.

⚠ MEGJEGYZÉS

A folyamatok termékfejlesztés miatt fenntartjuk a jogot a termékek műszaki adatainak előzetes értesítés nélküli megváltoztatására.

A szín és a kompozíció változhat.

RU | РУССКИЙ
АККУМУЛЯТОРНАЯ ЦЕПНАЯ ПИЛА
РКА60
ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	РКА60		
Тип двигателя	Бесщеточный		
Номинальное напряжение (В пост. тока)	20		
Обороты холостого хода (мин ⁻¹)	3500		
Скорость движения цепи (м/с)	8		
Размер шины (", мм)	12, 304		
Шаг цепи (")	3/8		
Толщина приводных звеньев (мм)	1,1		
Звуковое давление (дБ (A))	LpA=72,36		
Уровень звуковой мощности (дБ(A))	LwA=90		
Гарантированный уровень звуковой мощности (дБ(A))	LwA=93		
	K=±3		
Уровень вибрации (м/с ²)	4,178		
	K=±1,5		
Уровень защиты	IPX0		
Инструмент без аккумулятора (кг)	2,7		
Инструмент с аккумулятором 20 В 2 Ач (кг)	3,07		
Инструмент с аккумулятором 20 В 4 Ач (кг)	3,3		
Инструмент с аккумулятором 20 В 8 Ач (кг)	3,62		
Вес (включая аксессуары) прибл. (кг)	3,7		
Аккумулятор	20/2	20/4	20/8
Номинальное напряжение (В пост. тока)	20	20	20
Тип аккумулятора	Li-ion		
Ёмкость (Ач)	2,0	4,0	8,0
Зарядное устройство	C20/1		
Входное напряжение (В перем. тока)	220-240		
Частота тока (Гц)	50		
Номинальная мощность (Вт)	45		
Выходное напряжение (В пост. тока)	20		
Выходной ток (А)	1,8		
Категория защиты	II		

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ РИСУНОК (*РИС. 1)

1. Цепная направляющая шина
2. Цепь высокой твердости
3. Выключатель
4. Нескользкая ручка
5. Аккумулятор

СОСТАВ И КОМПЛЕКТУЮЩИЕ ИЗДЕЛИЯ

Модель	РКА60-BB-C
Инструкция по эксплуатации и техническому обслуживанию	1 шт.
Li-ion аккумуляторная батарея	-
Устройство зарядное батарей	-
Пластиковый кейс	-

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ♦ Перед регулировкой или чисткой цепной пилы убедитесь, что она выключена.
- ♦ Во время использования держите руки подальше от движущихся частей.
- ♦ При выключении цепной пилы, держите руки подальше от движущихся деталей, так как они будут продолжать вращаться в течение короткого времени после выключения.
- ♦ Используйте инструмент правильно и не заставляйте его выполнять работы, для которых он не предназначен.
- ♦ Прочтите все предупреждения по технике безопасности и все инструкции. Несоблюдение предупреждений инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и / или серьезным травмам. Пользователь несет ответственность за любые несчастные случаи с участием других людей или чьей-либо собственности.
- ♦ Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.
- ♦ Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к аккумуляторной батарее (беспроводной). цепная пила.

СПЕЦИАЛЬНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЭТОГО ПРОДУКТА

- ♦ Используйте этот инструмент только при дневном или хорошем искусственном освещении.
- ♦ Во время использования держите все части тела подальше от цепи. Не удаляйте обрезанный материал и не держите обрезанный материал во время движения цепи.
- ♦ Момент невнимательности при работе с машиной может привести к серьезным травмам.
- ♦ Переносите инструмент за ручку только с остановленными движущимися частями.
- ♦ Всегда следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия оставались чистыми.
- ♦ Включайте двигатель только тогда, когда ваши руки и ноги находятся далеко от пилы.
- ♦ Всегда отключайте машину от источника питания, если выполняются следующие условия:
- ♦ Каждый раз, когда оставляете инструмент без присмотра.
- ♦ Перед проверкой, чисткой.
- ♦ После удара посторонним предметом.
- ♦ Каждый раз, когда инструмент начинает ненормально вибрировать.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ АККУМУЛЯТОРА / ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

- ♦ Во избежание поражения электрическим током защищайте зарядное устройство от дождя и влаги.
- ♦ Заряжайте аккумулятор только с помощью прилагаемого зарядного устройства. Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторной батареи, может создать риск возгорания при использовании с другим аккумуляторным блоком.
- ♦ Поставляемое зарядное устройство подходит только для зарядки этого инструмента и, во избежание риска возгорания и взрыва, нельзя использовать для зарядки любого другого инструмента.
- ♦ Перед каждым использованием проверяйте зарядное устройство, кабель и вилку на предмет повреждений. Если зарядное устройство повреждено, не используйте его и не пытайтесь отремонтировать. Вместо этого отнесите его в авторизованный сервисный центр для ремонта, поскольку поврежденные зарядные устройства, кабели и вилки повышают риск поражения электрическим током.
- ♦ Во избежание риска возгорания не используйте зарядное устройство на легковоспламеняющихся поверхностях (например, бумаге, текстиле и т. д.) или в горючих средах.
- ♦ При падении или сильном ударе из аккумулятора может вытечь жидкость. Если эта жидкость случайно попадет на вашу кожу, немедленно промойте пораженное место водой, так как это может вызвать раздражение и даже ожоги. Если жидкость попадет в глаза, вам также потребуется обратиться за медицинской помощью.
- ♦ Во избежание риска короткого замыкания не открывайте аккумулятор самостоятельно.

- ◊ Во избежание риска взрыва защищайте аккумулятор от нагрева, например от непрерывного солнечного света или огня.
- ◊ Во избежание риска взрыва не допускайте короткого замыкания аккумулятора.
- ◊ Если аккумулятор повредится из-за неправильного использования, возможно выделение пара. В этом случае выйдите на свежий воздух и обратитесь к врачу при появлении респираторных заболеваний.

УСТАНОВКА ИЛИ СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При установке или снятии аккумуляторной батареи крепко держите инструмент и аккумуляторную батарею. Если не удерживать инструмент и аккумуляторную батарею плотно, они могут выскользнуть из ваших рук и повредить инструмент и аккумуляторную батарею, что может стать причиной травм.

Инструкции по установке цепи (Рис. 2)

- ◊ Шаг 1: Установите направляющую пластину (шину) и цепь в звездочку и отрегулируйте направляющую пластину в нужное положение.
- ◊ Шаг 2: Закройте крышку направляющей пластины и установите гайки.
- ◊ Шаг 3: Затяните винты гаечным ключом.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ЦЕПИ

Заточка цепной пилы

Чтобы ваш инструмент оставался в наилучшем состоянии во время операций резания, убедитесь, что зубья пилы остаются острыми и правильно заточены.

При заточке пилы будьте осторожны, чтобы не коснуться лезвия, толкая профиль в направлении, указанном стрелкой.

По прошествии трех раз может потребоваться небольшая шлифовка ограничителя глубины зуба. Это требуется потому, что зубчатая рейка служит для измерения глубины лезвия. При опиливании зубного ножа зубной нож потеряет определенную высоту из-за характерной формы кривой зубного ножа. В результате перфорированный нож станет ниже ограничителя глубины, что приведет к невозможности резания. Чтобы исправить этот дефект, отшлифуйте плоским напильником верхнюю часть зубной мишени так, чтобы она была примерно на 0,5 мм ниже вершины зуба. Будьте осторожны, чтобы не подпилить зубчатые гребни слишком сильно, иначе зубной нож будет распилен за один проход, что приведет к застреванию.

Удаление опилок

После распиливания древесины проденьте отверстие для смазочного масла в канавке направляющей пластины, чтобы удалить древесную стружку, древесную пыль и т. д., и очистите канал для смазочного масла. Также снимите направляющую пластину для обслуживания.

УТИЛИЗАЦИЯ

Электроинструменты, аксессуары и упаковку следует отсортировать для экологически безопасной утилизации.

ТОЛЬКО ДЛЯ СТРАН ЕС:

Не выбрасывайте электроинструменты вместе с бытовыми отходами! Согласно Европейской Директиве 2002/96/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования и ее включению в национальное законодательство, продукты, которые больше не подходят для использования, должны собираться отдельно и отправляться на утилизацию экологически безопасным способом.

АККУМУЛЯТОРЫ / БАТАРЕИ

Этот продукт содержит литий-ионный аккумулятор, не выбрасывайте аккумуляторные блоки / батареи вместе с бытовыми отходами, водой или огнем. Аккумуляторные блоки / батареи необходимо собирать, перерабатывать или утилизировать экологически безопасным способом. Утилизируйте их надлежащим образом в общественном центре утилизации.

Полностью разрядите литий-ионный аккумулятор.

Правильно утилизируйте литий-ионный аккумулятор.

⚠ ПРИМЕЧАНИЕ!

В связи с постоянным совершенствованием продукции мы оставляем за собой право изменять технические характеристики продукции без предварительного уведомления.

Цвета и состав могут отличаться.

UA|УКРАЇНЬСЬКА

АКУМУЛЯТОРНА ЛАНЦЮГОВА ПИЛА

РКА60

ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	РКА60		
Тип двигуна	Безщітковий		
Номинальна напруга (В)	20		
Оберти холостого ходу (min ⁻¹)	3500		
Швидкість ланцюга (м/с)	8		
Розмір шини (", мм)	12, 304		
Тип пиляльного ланцюга (")	3/8		
Товщина ланок (мм)	1,1		
Звуковий тиск (дБ (А))	LpA=72,36		
Рівень звукової потужності (дБ(А))	LwA=90		
Гарантований рівень звукової потужності (дБ(А))	LwA=93 K=±3		
Рівень вібрації (м/с ²)	4,178 K=±1,5		
Рівень захисту	IPX0		
Інструмент без акумулятору (кг)	2,7		
Інструмент з акумулятором 20V 2Ah (кг)	3,07		
Інструмент з акумулятором 20V 4Ah (кг)	3,3		
Інструмент з акумулятором 20V 8Ah (кг)	3,62		
Вага (включаючи аксесуари) прибіл. (кг)	3,7		
Акумулятор	20/2	20/4	20/8
Номинальна напруга (В пост. струму)	20	20	20
Тип акумулятора	Li-ion		
Ємність (Ач)	2,0	4,0	8,0
Зарядний пристрій	C20/1		
Вхідна напруга (В перем. струму)	220-240		
Частота струму (Гц)	50		
Номинальна потужність (Вт)	45		
Вихідна напруга (В пост. струму)	20		
Вихідний струм (А)	1,8		
Категорія захисту	II		

ОПИС ЧАСТИН (*МАЛ. 1)

- Цілісна напрямна шина
- Ланцюг високої твердості
- Вимикач
- Нековзка ручка
- Акумулятор

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Модель	РКА60-BB
Інструкція з експлуатації та технічного обслуговування	1 шт.
Li-ion акумуляторна батарея	-
Зарядний пристрій для батареї	-
Пластиковий кейс	-

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

- ❖ Перед регулюванням або чищенням ланцюгової пилки переконайтеся, що вона виключена.
- ❖ Під час використання тримайте руки подалі від рухомих частин.
- ❖ При виключенні ланцюгової пилки, тримайте руки подалі від рухомих деталей, так як вони будуть продовжувати обертатися протягом короткого часу після виключення.
- ❖ Використовуйте інструмент правильно і не змушуйте його виконувати роботи, для яких він не призначений.
- ❖ Прочитайте всі попередження з техніки безпеки і всі інструкції. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, займання і / або серйозних травм. Користувач несе відповідальність за будь-які нещасні випадки за участю інших людей або будь-якої власності.
- ❖ Збережіть всі попередження та інструкції для використання в майбутньому.
- ❖ Термін «електроінструмент» в попередженнях відноситься до акумуляторної батареї (бездротовий), ланцюгова пила.

СПЕЦІАЛЬНЕ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО БЕЗПЕКУ ДЛЯ ЦЬОГО ПРОДУКТУ

- ❖ Використовуйте цей інструмент тільки при денному або хорошому штучному освітленні.
- ❖ Під час використання тримайте всі частини тіла подалі від ланцюга. Не знімайте обрізаний матеріал і не тримайте обрізаний матеріал під час руху ланцюга.
- ❖ Момент неуважності при роботі з машиною може привести до серйозних травм.
- ❖ Переносьте інструмент за ручку тільки з зупиненим ланцюгом.
- ❖ Включайте дамигн тільки тоді, коли ваші руки і ноги знаходяться далеко від пилки.
- ❖ Завжди відключайте машину від джерела живлення, якщо виконуються наступні умови:
- ❖ Кожен раз, коли залишаєте інструмент без нагляду.
- ❖ Перед усуненням засмічення.
- ❖ Перед перевіркою, чищенням.
- ❖ Після удару стороннім предметом.
- ❖ Кожен раз, коли інструмент починає ненормально вібрувати.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ АКУМУЛЯТОРА / ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

- ❖ Щоб уникнути ураження електричним струмом захищайте зарядний пристрій від дощу і вологи.
- ❖ Заряджайте акумулятор лише за допомогою зарядного пристрою. Зарядний пристрій, що підходить для одного типу акумуляторної батареї, може створити ризик загоряння при використанні з іншим акумуляторним блоком.
- ❖ Комплексний зарядний пристрій підходить тільки для зарядки цього інструменту і, щоб уникнути ризику спричинити пожежу або вибух, його не можна використовувати для зарядки будь-якого іншого інструменту.
- ❖ Перед кожним використанням перевіряйте зарядний пристрій, кабель і вилку на предмет пошкоджень. Якщо зарядний пристрій пошкоджений, не використовуйте його і не намагайтеся відремонтувати. Замість цього віднесіть його в авторизований сервісний центр для ремонту, оскільки пошкоджені зарядні пристрої, кабелі та вилки підвищують ризик ураження електричним струмом.
- ❖ Щоб уникнути ризику загоряння не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистих поверхнях (наприклад, папері, текстилі і т. д.) або в горючих середовищах.
- ❖ При падінні або сильному ударі з акумулятора може витікти рідина. Якщо ця рідина випадково потрапить на вашу шкіру, негайно промийте уражене місце водою, так як це може викликати роздратування і навіть опіки. Якщо рідина потрапить в очі, вам також буде потрібно звернутися за медичною допомогою.
- ❖ Щоб уникнути ризику короткого замикання не відчиняйте акумулятор самостійно.
- ❖ Щоб уникнути ризику вибуху захищайте акумулятор від нагрівання, наприклад від безперервного сонячного світла або вогню.
- ❖ Щоб уникнути ризику вибуху не допускайте короткого замикання акумулятора.
- ❖ Якщо акумулятор пошкодиться через неправильне викор-

стання, можливе виділення пари. У цьому випадку вийдіть на свіже повітря і зверніться до лікаря при появі респіраторних захворювань.

УСТАНОВКА АБО ЗНЯТТЯ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

При установці або знятті акумуляторної батареї міцно тримайте інструмент та акумуляторну батарею. Якщо не утримувати інструмент і акумуляторну батарею щільно, вони можуть вислизнути з ваших рук і пошкодити інструмент і акумуляторну батарею, що може стати причиною травм.

Інструкції по установці ланцюга (Мал. 2)

- ❖ Крок 1: Встановіть напрямну пластину (шину) і ланцюг в зірочку і відрегулюйте напрямляючу пластину в потрібне положення.
- ❖ Крок 2: Закрийте кришку напрямної пластини і встановіть гайки.
- ❖ Крок 3. Затягніть гвинти гайковим ключем.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ЛАНЦЮГА**Заточка ланцюгової пилки**

Щоб ваш інструмент залишався в найкращому стані під час операцій різання, переконайтеся, що зуби пилки залишаються гострими і правильно заточені.

При заточуванні пилки будьте обережні, щоб не торкнутися леза, штовхаючи профіль в напрямку стрілки.

По закінченні трьох заточок може знадобитися невелике шліфування обмежувального зуба. Це потрібно тому, що зубчаста рейка служить для вимірювання глибини леза. При обпилювання зубного ножа зубний ніж втратить певну висоту через характерну форму кривої зубного ножа. В результаті ніж стане нижче обмежувача глибини, що призведе до неможливості різання. Щоб виправити цей дефект, відшліфуйте плоским напилком верхню частину обмежувача так, щоб вона була приблизно на 0,5 мм нижче вершини зуба. Будьте обережні, щоб не підігнали зубчасті граблі занадто сильно, інакше розпил за один прохід буде завеликий, що призведе до застрягання інструменту при різанні.

Видалення тирси

Після розпилювання деревини протягніть отвір для мастила в канавці напрямляючої пластини, щоб видалити деревну стружку, деревний пил і т. д., і очистіть канал для мастила. Також зніміть напрямляючу пластину для обслуговування.

УТИЛІЗАЦІЯ

Електроінструменти, аксесуари і упаковку слід впорядкувати для екологічно безпечної утилізації.

ТІЛЬКИ ДЛЯ КРАЇН ЄС:

Не викидайте електроінструменти разом з побутовими відходами!

Згідно Європейської Директиви 2002/96/ЕС про відходи електричного та електронного устаткування і її включенню в національне законодавство, продукти, які більше не підходять для використання, повинні збиратися окремо і відправлятися на утилізацію екологічно безпечним способом.

АКУМУЛЯТОРИ / БАТАРЕЇ

Цей продукт містить літій-іонний акумулятор, не викидайте акумуляторні блоки / батареї разом з побутовими відходами, водою або вогнем. Акумуляторні блоки / батареї необхідно збирати, переробляти або утилізувати екологічно безпечним способом.

Утилізуйте їх належним чином в громадському центрі утилізації.

Повністю розрядіть літій-іонний акумулятор.

Утилізуйте літій-іонний акумулятор.

⚠ ПРИМІТКА!

У зв'язку з постійним вдосконаленням своєї продукції ми залишаємо за собою право змінювати технічні характеристики продукції без попереднього повідомлення.

Кольори і склад можуть відрізнятися.

17 CE	
EN CE DECLARATION OF CONFORMITY We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Cordless chain saw TM Procraft: PKA60	Are of series production¹ and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: ² Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. Measured sound power level: 90 dB(A). Guaranteed sound power level: 93 dB(A). Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC. Jsou ze sériové výroby¹ a v souladu s těmito evropskými směrnici,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: ² Technická dokumentace byla podpořena: V VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o. Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město,110 00 Praha. Sklad a kancelář: Havlíčkova 261, 280 02 Kolín. Tel: +420 603 442 442 E-mail: info@vegatools.cz Web: www.procraft.cz Změřená hladina akustického výkonu: 90 dB(A). Zaručená hladina akustického výkonu: 93 dB(A). Soulad s metodou urcování pro přílohu V směrnice 2000/14/EC upravená 2005/88/EC.
CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Akumulátorová řetězová pila TM Procraft: PKA60	Sú zo sériovej výroby¹ a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo standardizovanými dokumentmi: ² Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V CLR. Nameraná úroveň hluku: 90 dB(A). Garantovaná úroveň hluku: 93 dB(A). Spôsob určenia zhody podľa Dodatku V Smernica 2000/14/EC doplnená o 2005/88/EC.
SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Akumulátorová reťazová pila TM Procraft: PKA60	Są produkowane seryjnie¹ i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi Wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: ² Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. Zmierzony poziom mocy akustycznej: 90 dB(A). Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 93 dB(A). Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V Dyrektywa 2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC.
PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, Akumulatorowa pila łańcuchowa TM Procraft: PKA60	Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта¹ отговаря на стандартите: ² Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15. Измерено ниво на шум: 90 dB(A). Гарантирано ниво на шум: 93 dB(A). Метод за оценяване на съответствието с приложение V Директива 2000/14/EC, изменена от 2005/88/EC.
RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Fierastrau cu acumulator TM Procraft: PKA60	Sunt fabricate în serie¹ și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: ² Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. Nivelul măsurat al puterii acustice: 90 dB(A). Nivel garantat al puterii acustice: 93 dB(A). Metoda de evaluare a conformității cu Anexa V Directiva 2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC.
HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezzel kijelentjük, hogy az Akkus láncfűrész TM Procraft: PKA60	Sorozatgyártásban kerül¹ gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: ² Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN PRC. Mért hangteljesítményszint: 90 dB(A). Garantált hangteljesítményszint: 93 dB(A). A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv V. függeléké szerint történő által módosított 2005/88/EC irányelv.
RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Аккумуляторная цепная пила TM Procraft: PKA60	Производятся серийно¹ и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизованными документами: ² Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, Б11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ Измеренный уровень звуковой мощности: 90 dB(A). Гарантируемый уровень звуковой мощности: 93 dB(A). Способ оценки соответствия, приложение V к директиве 2000/14/EC с изменениями 2005/88/EC.
UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Акумуляторна ланцюгова пила TM Procraft: PKA60	Виробляється серійно¹ і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: ² Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, Б11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. Вимірний рівень звукової потужності: 90 dB(A). Гарантований рівень звукової потужності: 93 dB(A). Метод оцінки відповідності Annex V Directive 2000/14/EC з поправками, внесеними 2005/88/EC.
1: 00000001-99999999 2: 2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU (and its amendment 2015/863/EC)	EN 62841-1:2015+A11:2022 EN ISO 11681-2:2022 EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 63000:2018 Mr Bao Junhua Production Line Manager Shanghai, 20.07.2024